



*Békés, ádott karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog, sikerekben gazdag új esztendő-t kíván minden Kedves Olvasónak
Pécsvárad Város Önkormányzata és a szerkesztőség!*



Fotó: Baumann Mihály

PÉCSVÁRAD 2004.

Falinalaptár és karácsonyi képeslap

Pécsvárad Város Önkormányzata, követve az előző évek hagyományait, idén második alkalommal falinalaptárt, újdonságként pedig karácsonyi képeslapokat jelentetett meg az ünnepekre. A Baumann Mihály képviselő felvételeiből összeválogatott 13 db pécsvárad hangulatot megőrkítő képet Csizmadia László grafikusművész tervezte, szerkesztette gyönyörű kiadványá.

A havas tél-esti kivilágításban pompázó városháza, szikrázó napsütötte befagyott Dombay-tó, a húsvéti locsolás, védett növényünk a bánáti bazsarózsa, a

fa alkotótáborban zajló munka, a gesztenyét szedő asszonyok, a várkert selymes zöld gepszönyege, az ősz izzó színeiben pompázó Zengő, légifelvetelről a Vár műemléki együttese mind - mind az itt élők életét körbevevő természeti és kulturális örökségünk egy-egy lenyomata.

A naptárból a Pannonpharma Gyógyszergyár is rendelt - a 2004-es év reklámanyagaként, ennek címlapján a gyár impozáns épülete látható.

A hatvan előfizető többsége már átvette a naptárt.

Karácsonyi képeslapokból hat féle készült. Kapható lesz a vár és a város téli látképe, részlet a

Szenháromság -szoborról, az esti, kivilágításban pompázó Városháza, a fent látható kép, valamint a katolikus templomban évről évre felállított betlehemet ábrázoló képeslap. Utóbbit Csizmadia László grafikusművész tervezte. Magát a betlehemi figurákat a művész restaurálta, az elmúlt évben, az összeállítás, a berendezés és világosítás dr. Novotny Iván végezte.

A karácsonyi képeslapok és a 2004-es falinalptár is a művelődési központban kapható 30,- és 50,- illetve 1800,- forintos áron.

Dretzky Katalin

Ady Endre:

Adja az Isten

*Adja meg az Isten,
Mit adni nem szokott,
Száz bús vasárnap helyett
Sok vig hétköznapot,
Adja meg az Isten.*

*Adja meg az Isten,
Sirásainak végét,
Lelkünknek teljességét,
S vágyott békességét,
Adja meg az Isten.*

*Adja meg az Isten,
Bár furcsa a világ,
Ne játszd az ölt, gyilkos,
Cudar komédiát,
Adja meg az Isten.*

*Adja meg az Isten,
Mit adni nem szokott,
Száz bús vasárnap helyett
Sok vig hétköznapot,
Adja meg az Isten.*

*Emberre lett az Úr, szalmán
kapott helyet,
Hogy széna-szalma én már
soha ne legyek.
Alázat s gyermeki lélek mily
szent dolog!*

*Kik látták az Urat elsőnek? -
Pásztorok.*

*Azt mondd, hogy a Nagy ki-
csinnyé nem lehet,
S a posztem képtelen felfogni
az eget?*

*Nézd a Szűz Gyermekeit! Ezt a
bölcsőt tekintsd:*

*Benne a föld s az ég és száz
világ pihent meg.*

*Bizony a szíved is kicsit jászol
ha lenne,*

*Újra jöjné az Úr s Gyer-
mekként megszületne.*

*Ha Krisztus százszor is
születne Betlehemben,
Elvesznél, hogy ha nem jönne
el a szivedben.*

(Angelus Silesius)

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

KRESZ ÉS JELZÓTÁBLÁK

PÁLYÁZATI PÉNZBŐL

"Pécsvárad Város Önkormányzatának Az önkormányzatok közbiztonsági, bűnmegelőzési támogatására kiírt pályázaton való eredményes részvételéért elismerésemet fejezem ki. Dr. Lamperth Mónika belügyminiszter"

A fenti szövegű díszoklevelet Zsáli János városunk polgármestere vehette át ünnepélyes keretek között a belügyminiszter asszonytól Budapesten november 18-án. Az elismeréssel együtt járó 350 ezer forintot városunk biztonságosabb közlekedésének javítására fordítják, sokak öröme és megnyugtatására.

A DUNÁNTÚLI NAPLÓ ONLINE VENDÉGE VOLT ZSÁLI JÁNOS, VÁROSUNK POLGÁRMESTERE.

2002 októberében került sor a helyhatósági választásokra. A Dunántúli Napló a tizenkét baranyai város polgármesterével készít interjúkat az elmúlt esztendő történéseiről: mi történt azóta a városokban, mit tudtak megvalósítani az elképzelésekből, mit kell kudarcokként elkönyvelni?

A sorozatban november 20-án, délután 16 és 17 óra között volt az Online vendége Zsáli János.

Bizonyára kevesek tudtak számítógép elé ülni, és nyomon követni a beérkező kérdéseket és az azokra adott válaszokat. Az interjú kapcsán a november 22-i, szombati Dunántúli Naplóban teljes oldalon olvashattunk Pécsváradról, részben érintve az online kérdéseit. Ezért ez előbbit közöljük most teljes terjedelemben, valamint a Pécsvárad és a számok tükrében című összeállítását.

DN online

Köszöntjük szerkesztőségünkben Zsáli Jánost, Pécsvárad polgármesterét.

Zsáli János:

Én is köszöntöm az olvasókat és köszönöm kérdéseiket.

Castor:

A lokátor-ügy kényes téma: mit tesz az önkormányzat (kell-e, lehet-e egyáltalán valamit tennie), ha az ígéreteknek megfelelően polgári engedetlenség is elmennek az építkezés eltökélt ellenzői?

Zsáli János:

A lokátorról annyit tudok elmondani, hogy ez 95 óta folyó beruházási szándék, amely immár három cikluson átível, így én

magam nem érzem ennek semmilyen politikai vetületét. Pécsvárad lakóiban a nem érzésnek van igen széles skálája, az "eltűnjük"-től a "gépek elé fekszünk és akkor sem készítik el"-ig. természetesen ennek az érzésnek az önkormányzaton belül is megvan a helye - ugyanolyan széles skálán, mint a lakosság körében. A beruházás nemzeti beruházként indult, majd a NATO-ba való belépésünkkor, illetve azt követően vált NATO programmá is. A NATO finanszírozza, ha elkészül, a beruházás több mint 90 %-át. Én azt gondolom, hogy az aláírt NATO szerződés birtokában az önkormányzat részére adott tájékoztatás szerint a beruházást megvalósítják.

A demokráciában a polgári engedetlenségnek is adottak a törvényes lehetőségei, az önkormányzat döntése alapján azonban én a HM-mel egy kemény, de korrekt tárgyalásra vagyok felhatalmazva. Hiszem, hogy ebben a folyamatban Pécsvárad lakosságának érdekeit képviselni tudom.

Nature:

Baranyában már szinte minden városnak van borútja: Úgy hallottam Pécsvárad sem akar borútlan maradni. Vannak talán konkrét lépések is?

Zsáli János:

Pécsvárad borászainak régi szándéka, hogy a Zengőalján termő, véleményem szerint is jó boraikat akár borút formájában is tudjuk értékesíteni. Ezt a szándékot mi azonban a két szomszéd településsel, Hosszúheténnel és Mecseknádasddal közösen gondoljuk. A borások remélem megtalálják azt az utat, amelyben ennek a régióknak a borai és a hozzá tartozó kulturális életünk is értékesíthető lesz.

victor ward:

Én is a lokátorról kérdeznék, a másik oldalról: mit kap cserébe a város a kormányzattól? Ha jól tudom, Önnek konkrét listája van az igényekről.

Zsáli János:

Az, hogy mit kap cserébe a város, nem tudom. Azt viszont tudom, hogy mit szeretnénk. Ha elfogadjuk azt - márpedig ebben a HM-mel sincs ellenkező véleményünk -, hogy a lokátor egy közérzetet rontó beruházás, akkor nekünk a településen olyan beruházásokat kell végrehajtanunk a HM és a magyar állam támogatásával (hiszen ha ez a lokátor minden magyar állampolgárnak és kicsit

tágabban értelmezve egész Európának érdeke.) Amelyek a lakosság közérzetét javítják. Ilyenek a régóta vágyott és gyermekeinknek - unokáinknak szánt tanuszoda felépítése, amelyet természetesen a térség összes települése használhatna, ilyen a város észak-nyugati részén - már tervvel rendelkező szennyvízberuházás, ilyen a XXI. század Iskolája Programunk, és ilyen a szentistváni örökségünk, a vár felújítása. Amire ígéretet kaptunk, hogy a kormányzat támogatni fogja, az a tanuszoda építés és a szennyvíz-beruházási program. Én azt hiszem, hogy egy ilyen beruházás, mint a lokátor esetleges megvalósulása esetén ezekkel a beruházásokkal csak részbeni kárpótlást nyújt Pécsvárad lakosságának.

Jo:

Most ugyan Amerikában húzom a diákigát, de azért megkérdezem: ha tavasszal hazamegyek, még megmutathatom itteni barátnőmnek a kortörténeti értékű ÁFOR kutat?

Zsáli János:

Köszönöm kedves kérdését. A kutat a kedves barátnője valószínűleg látni fogja, de a kérdés lényegére válaszolva azt tudom mondani, hogy erre a helyre az önkormányzat egy szolgáltató jellegű beruházásra vár befektetőt. Úgy gondoltuk, hogy a bontást majd ő végzi el, esetlegesen a még használható anyagok felhasználását is figyelembe véve.

Onoff:

A kormány döntése értelmében plusz 15 milliárd forinttal javulhatnak az önkormányzatok működési feltételei jövőre - közölte a pénzügyi tárca fősztályvezetője szerdán.

Kérdés: Ön szerint elegendő ez a plusz juttatás valamire, vagy csak a lelkiismeretét nyugtatja meg vele a kormány?

Zsáli János:

Sok milliárd repked a levegőben, 15 milliárd, ha az önkormányzatokhoz normatíva formájában érkezne sem oldana meg sokmindent. Az általam ismert szándék szerint, ti. hogy pályázati lehetőségként érkezik ez a pénz, az már nem ugyanaz a támogatás. Pécsvárad esetében tudom elmondani, hogy a 2002-es szint tartásához 120 millió forint pluszra lenne szüksége a kormány előtt fekvő koncepcióban szereplő normatívákhoz képest. Megjegyzem: Pécsvárad város költségvetési koncepciója 2004 évre 650 millió

forint. Azt gondolom, a számok önmagukért beszélnek.

mutter:

Ha jól emlékszem, annak idején elzárkózott attól, hogy a sajtónak kifejtse véleményét a botrányt kavart Pozsgai-darab kapcsán. Azóta sok idő eltelt, és talán ez a fórum is könnyedebb, mint az eddigiek - és engem még mindig érdekelne a véleménye.

Zsáli János:

A könnyebb megoldás ellenére a nyilatkozattól ebben a formában elzárkózom, de ha tényleg érdekli a véleményem, akkor személyesen bármikor szívesen elmondom.

Telefonon, faxon érkezett:

Lovászhetény felső utcája (Bem u.) mikor lesz belterület? Így most lehetne-e építkezni, hogy zártkertként van bejegyezve a terület? A bankok ugyanis sorra visszautasítják a kérelmünket. Marján Jánosné.

Zsáli János:

Lovászhetény önkormányzatának a kérdés első felére való választ örömmel meghagynom, a második részre általánosságban válaszolok, hiszen ez viszont a polgármesteri hivatalnak a konkrét ügye lehet. Tehát általánosságban: zárt kertben lehet lakóházat építeni, bizonyos korlátozásokkal. Kérem, ebben az ügyben keresse fel a pécsvárad polgármesteri hivatalát.

Pallux:

A hatos út mostanában toptéma a megyében. Pécsvárad milyen reményeket/bánatokat fűz az ügghöz?

Zsáli János:

Koromnál fogva a hatos útról már sokszor hallottam, hogy autópályaként megépül. Erre szokták mondani: hiszem, ha látom. Az út szükségességére vonatkozóan viszont határozott válaszom, hogy majdnem mindegy, hogy milyen nyomvonalon, de teljes hosszában kellene megépíteni, hiszen a megyének azt gondolom, erre van ma a legjobban szüksége.

Tevon:

Idén februárban feszes gazdálkodásról beszéltek a költségvetés megalkotásakor, amely nem csak a tavalyi, 36 milliós megtakarítást viszi el hanem az idei esztendőre számításba vettek egy 40 milliós hitelfelvételt is - erre mint mondta korábban soha nem került sor.

1. kérdés: Végül is sor került a hitelfelvételre, vagy megoldották megszorításokkal?

(folytatás a 3. oldalon)

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

2. kérdés: Ha idén nehéz volt, jövőre mire számítanak, tovább húzzák a nadrágszíjat? Kölcsönre kényszerül jövőre a város?

Zsáli János:

Örömmel mondhatom, hogy működési hitel felvételére ebben az évben nem került sor, és most már biztos vagyok benne, hogy nem is kerül sor. Az első kérdésre azt tudom mondani kiegészítésként, hogy 40 milliós szigorítást hajtottunk végre az intézményrendszerben, és a mintegy negyvenmilliós tartalékunkból harmincmilliót fogunk felélni, így mintegy hetvenmillió volt az a szigorítás, amit kénytelen volt az intézményrendszerünk és Pécsvárad lakossága is elviselni. Ismerve a kormány által benyújtott költségvetési törvénytervezetet, további megszorításokra kényszerülünk. És ami végképp elszomorít, hogy ennek az egyik nem kötelező feladat, a kulturális életünk is kárát láthatja. Erről a helyről is szeretném felhívni az illetékesek figyelmét, ha ez a tendencia marad, és a kulturális normatívában nem következik be a közeljövőben ugrásszerű kormányzati emelés, akkor abból a kijelentésből, hogy mi magyarok a kultúránkat visszük majd Európába, lehet, hogy csak a túra fog maradni.

Zen:

Ön több esztendeje áll a település élén. Mégis mire a legbüszkébb, mi az amit személyesen magának köszönhet a település? Amit más nem tudott volna elintézni?

Zsáli János:

Olyan, amit más nem tudott volna elintézni, olyan nincsen. Sosem hittem, hogy az esetleges eredményeink egy személy munkájának köszönhetők. Jól felkészült csapattal dolgozhattam az önkormányzatban és az intézményrendszerünkben is.

A szívemhez beruházásilag talán a szenny-vízberuházás áll a legközelebb, de a másik szférában az előbbi kérdésben már említett, általam nagyon szeretett kulturális életünkbe, ha volumenében nem is ekkorát, de néhány említésre méltót azért tettünk. Ilyen talán a monográfia, a képeskönyv, a város kulturális együtteseit bemutató CD megjelentetése, a pécsvárad nyári Várszínház elindítása és működtetése, a szobrásztaóborunk megszervezése, a gesztenyés rehabilitációjának megkezdése, de talán mindenképp a millennium pécsvárad méltó megünneplése

marad számomra örökre emlékezetes.

Telefonon, faxon érkezett:

Mikor lesz csatorna a Táncsics Mihály utcában (a Csíger gödör, Magyar tér - Vár kert vízgyűjtőterületen)?

Zsáli János:

Egy előbbi kérdésre válaszoltam már, de konkrétan a terület szennyvízhálózat - terveinek a konkrét engedélyeztetése van folyamatban. Jövő év márciusában adjuk be a célátogatási pályázatunkat, és ha minden rendben megy, akkor legkorábban 2005 tavaszán - nyarán kezdődhet a beruházás.

allson poole:

Borút? Én még nem nagyon hallottam a pécsvárad borokról. Milyen fajtákat termesztenek? Mióta, milyen minőségben,

Zsáli János:

Pécsváradon a bencések alapítottak apátságot 998-ban, és az alapítólevél tanúsága szerint, Szt. István az alapítólevélben jelentős számú szőlőmunkást adományozott az apátságának. A pécsvárad borkultúrát így legalább 1000 évesre tehetjük. Kérem kedves kérdezőt, látogasson el Pécsváradra, értékeink bemutatása közben megkóstoljuk a pécsvárad borokat. A fajták közül az Olaszrizling, a Cifrandli, a Csomorika a régebbi fajtáknak tekinthető, de fajtaismertetésre, majd ha ellátogat hozzánk, egyik kedves barátomat kérem meg, ő ebben sokkal jobban otthon van.

Tevon:

Előbb úgy fogalmazott, hogy a lokátor megvalósulására a felsorolt beruházások csak részleges kárpótlást nyújtanak. A lokátor meg NEM valósulásán túl van valami, ami a városnak TELJES kárpótlást nyújtana? Vagy csak kisebb, rossz megoldás létezik?

Zsáli János:

Kedvenc sportolónak, Balczó Andrásnak egy mondatát idézném, talán a '80-as évekből. Amikor egy kérdésre, amely úgy szól, hogy ha nem nyerne meg az olimpiát csaldott lenne-e, azt válaszolta, hogy nem, akkor ha úgy érzi, hogy mindent megtett a siker érdekében. Nekem, mint polgármesternek a lokátor-ügyben is az a feladatom, hogy a város lakosságának érdekeit legmesszebb menőkig képviseljem, és ebben az ügyben annak az igen magas mércének szeretnék megfelelni, amit úgy hívnak, hogy becsület.

Onoff:

Pécsvárad idegenforgalmi szempontból nagyon fontos település. Készülnek valamilyen akcióval arra, hogy a németajkú vendégeken túl az uniós csatlakozás után egyéb nemzeteknek is felkeltsek érdeklődését a település iránt?

Zsáli János:

Nagy örömmel szolgál, hogy elsősorban kulturális együttesek révén kapcsolatunk van Olaszországgal, Hollandiával, természetesen a Kárpát-medence minden országával és további vendégeket is nagy örömmel fogadjuk, de az előbb említett kapcsolatok is tovább szélesíthetők, akár a sport, és egyéb területeken, és további országokra is.

Zen:

Ne haragudjon, de laikusként úgy tűnik, hogy amíg a költségvetés tervezői azt látják, hogy tavaly is tudtak húzni a nadrágszíjon, addig bizonyára az önkormányzat fognak takarékoskodni. Eddig egyik itt járt polgármester sem mondta ki: ELEG! Ön?

Zsáli János:

Nem a provokációnak, hanem a kérdésnek, kérdésfeltevőnek szeretnék megfelelni. Ez év tavaszán azt mondtam, felelős állami és politikai vezetőként, hogy ha azt mondják, hogy az önkormányzatok a 2003-as évet kibírják, akkor nincs gond, a nadrágszija tovább húzható; ez hatalmas tévedés lesz. Az önkormányzatok pénzügyi lehetőségei a túróképeség határára vannak, a vezetőik még visszafogottak. Remélem, hogy a visszafogott véleményalkotókat is komolyan veszik ebben az országban, így azt gondolom, hogy a 2003-as év a nehéz év kategóriája volt, nem biztos, hogy a 2004-re a katasztrófa éve kell, hogy emlékeinkben megmaradjon.

Argus:

Úgy emlegeti a helyi borokat, és invitálja az Alison nevű hölgyet/urat, mintha szívügye lenne a kérdés. Jól látom, hogy a bor az egyik hobbjá? Hogyan látja a hazai bor jövőjét az EU-ban? És milyen hatással lesz ez a Pécsvárad környéki gazdák életére?

Zsáli János:

A bor nem a hobbim, de termelek bort. A munkám után a családom és a szülő a sorrend, de ez utóbbira már kevesebb idő marad. A város fizetett lokálpatriótájaként viszont azt gondolom, hogy a pécsvárad jó

bornak meg kell adni a cégért, és ebben van még mit tennünk. Az európai uniós hatások felméréséhez sokkal jobban kellene ismernem ezt az ágazatot.

DN online:

Köszönjük olvasóink figyelmét és kérdéseit, vendégünknek pedig válaszait.

Zsáli János:

Én is köszönöm a kérdéseket, örömmel szolgált, hogy a fórumon is válaszolhattam rájuk.

(Forrás: www.dunantulinaplo.hu)

HÍRMONDÓ előfizetés!

Az elkövetkező évben is megjelenteti Pécsvárad Város Önkormányzata a Pécsvárad Hírmondó című havi lapját, melyben olvashatnak önkormányzati híreket, beszámolókat a városunkban történt eseményekről. Hónapról hónapra jelentkeznek az óvodák, iskolák, intézmények híreikkel, programjaikkal. Rendszeresen tudósítunk kulturális-, politikai-, társadalmi és sporteseményekről. Anyakönyvi híreket is közlünk.

Kérjük eddigi előfizetőinket, hogy december hónapban szíveskedjék előfizetni a lapot, így lehet zavartalan a januári kézbesítés. Az előfizetési ár nem változott, továbbra is 1000 Ft-os áron kapnak évi 11 számot. Természetesen várunk új előfizetőket is, amennyiben rendszeresen megvásárolják és olvassák a Pécsvárad Hírmondót és elnyerte tetszésüket.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani a Pécsvárad COOP Kft. üzleteinek, akik vállalják a bizományos árusítást. Külön köszönet a Steigerwald József vezette ABC munkatársainak, akik a legnagyobb példányszámban terjesztik a lapot. Megtalálható a Hírmondó a Hegyi-boltban, az ÚJ-lila-ABC-ben, a 6-os boltban. Ezúton mondunk köszönetet a LOTTOZÓ munkatársainak, ahol szintén nagy mennyiségben fogja a lapot.

PÉCSVÁRAD A SZÁMOK TÜKRÉBEN

- **Lakosság szám:** 4077 fő (férfi 1964, nő 2113 fő)

0-18 éves: 825 fő; 19-50-ig: 1951 fő; 51-62-ig: 618 fő; 63-tól: 683 fő.

- **Háztartások száma:** 1484.

- **Közműellátottság:**

Vízvezetékbe kapcsolt lakások: 99,20 %; csatornahálózatba kapcsolt lakások: 67 %;

- Gázhálózatba kapcsolt lakások: 76,70 %; telefonnal ellátott lakások: 67 %.

- **Vállalkozások száma:**

372 db., Szövetkezet: 1 db; kht: 1 db; Rt. 9 db; kkt: 2 db; Kft: 52 db; Bt. 81 db;

- Egyéni vállalkozás: 226 db; a legnagyobb foglalkoztató:

Pécsvárad AGROVER Rt: 192 fő.

- **Munkanélküliek száma:**

115 fő; munkanélküliségi ráta: 7,11 %.

- **Önkormányzati intézmények:**

- Középfokú tanintézet: a Bm. Önkormányzat II. Béla Középfokú iskolája;

- Óvoda: csoportok száma 5; gyermeklétszám: 118 fő.

- Általános iskola: osztályok száma: 20 osztály; diákok száma: 479 fő.

- Művelődési központ: 1045 négyzetméter alapterülettel;

- TOURINFORM iroda, VTV stúdiója, Pécsvárad Hírmondó szerkesztősége, Civil szervezetek száma: 7 db.

- Művészeti csoportok száma: 8; állandó kiállítások,

gyűjtemények száma: 9.

- Pécsvárad Alapfokú

Művészeti Iskola (Zeneiskola): tanulólétszám: 200 fő;

évfolyam szám: 12. művészeti ágak: zene és táncművészet.

- Városi Könyvtár: 37.000 kötet. (a DN-ben tévesen jelent meg)

- Városi Sportcsarnok: 1400 m, 300 fős nézőtér.

- **Egészségügyi intézmények:**

- Orvosi rendelők: 3 db. Felnőtt körzeti ellátás, 1 db. Gyermekek körzet, 2 db. Fogorvosi körzet.

- Járóbeteg szakellátás: reumatológia, praxis labor, éves eset-szám: 18.213; orvosi ügyelet: hétközi, ellátási körzet: 6076 fő; hétvégi, ellátási körzet: 10.798 fő.

- **Szociális ellátás:**

- Szociális Gondozási Központ által nyújtott szolgáltatások: szociális ellátás (idősek klubja): ellátottak száma: 27 fő; bentlakásos szociális ellátás (idősek otthona): engedélyezett férőhely 30 fő, ellátottak száma 28 fő; szociális étkeztetés: 20 fő; házi segítségnyújtás: 13 fő.

- **Önkormányzat által nyújtott**

főbb segélyek: rendszeres szociális segély: 48 fő/év; kiegészítő családi pótlék: 293 fő/év, átmeneti szociális segély: 53 fő/év; közgyógyellátás: 284 fő/év, temetési segély: 9 fő/év.

- **Családsegítő és gyermekjóléti szolgálat:** alapelátás, gondozás: 215 gyermek, ebből veszélyeztetett 21 gyermek; családgondozás: 5 család; családlátogatás gyermek ügyben: 44 eset; felnőtt ügyben: 70 eset.

- **Önkormányzati gazdálkodás (ezer Ft)**

- költségvetési főösszeg: 619.667; állami normatív támogatás: 225.514,-; szja bevétel: 161.449; - helyi adó bevételek: 77.800, ebből iparüzési adó: 60.000; magánszemélyek kommunális adója: 16.000; vállalkozók kommunális adója: 1.700; idegenforgalmi adó: 100; önkormányzati hitel: 10.000.

- **Folyamatban lévő és tervezett beruházások (ezer Ft.)**

- ivóvíz kutak fúrása: 3.256; Pécsi út északi részén ivóvízhálózat kiépítés: 6.500; szippantó jármű beszerzése: 18.750; a művelődési központban ifjúsági tér kialakítása 6.500; városi könyvtár épületének felújítása: 14.000,-.

SEGÍTSÉN, HOGY SEGÍTHESSÜNK!

Ha elmúlt már 18 éves,
de még nincs 65, és
úgy érzi, hogy szeretne
és tudna segíteni,
hívjuk és várjuk

ÖNKÉNTES VÉRADÁSRA

december 10-én, szerdán,
déllelőtt 9 - 13 óráig a
pécsvárad művelődési házba.

Minden véradó ajándékot kap!

A vér életet menti!

Köszönjük!

Magyar Vöröskereszt

TOP 20 - PÉCSVÁRAD 2003.

TÁRSAS VÁLLALKOZÁSOK

1. Pécsvárad AGROVER Rt. Mándy Lóránd vezérig. Pécsvárad Erzsébeti u. 5
2. Pannonpharma Kft. Pallos József Péter, Dr. Blazics Gyula, Pécsvárad, Pannonpharma u.
3. Pécsvárad Aranycipő Kft. Molitor József Pécsvárad Vak B.u.
4. Kresz és Fiedler Kft. Kresz Erika ügyv. Pécsvárad, Pécsi u.
5. Nestlé Schöller Kft. ügyvezető Pécsvárad, Erzsébeti u.
6. SAN-AT Bt. Dr. Bíró Ferenc Pécsvárad, Várkertköz u.
7. KÖKA-Kő - és Kavicsbányászati Kft. Merkl István ügyv. Komló Pécsvárad Homokbánya Györkö László Pécsvárad
8. Pécsvárad COOP Kft. Csukay Géza ügyvezető Pécsvárad, Kossuth L.u.1
9. A-BETON Térkö Rt. Penczel Zsolt 7634 Pécs, Pellérdi u. 95.
10. Kelet-Mecsek Mg.Rt. Walter Tivadar ügyv.ig. Pécsvárad, Pécsi u.1.
11. METALLMAS Kft. Olejnik Lajos Pécsvárad, Kossuth L. u. 6.
12. TERRA-UNGHERIA Kft. Dittrich János Pécsvárad, Ipartelep
13. OTP és Ker. Bank Rt. Márczné Németh Rita ügyv. Pécsvárad, Rákóczi u.5.
14. Pécsvárad Építő és K.Kft. Bacher Fülöp Pécsvárad, Ipartelep
15. MEDI-SOL Kft. Dr. Hutvágner Rozália Pécsvárad, Dózsa Gy.u.3.
16. Pécsvárad ARCHITEKT. Kft. Dorn György ügyvez. Pécsvárad, Kossuth L. u.6.
17. Pécsvárad Inkubátorház Kft. Pécsvárad,

Gyenes T. u. 6/2

18. Schneider Bt. Schneider Jánosné Pécsvárad, Bem u.
19. Expo-Service Óvári József Pécsvárad, Ipartelep
20. Mecseki Erdészeti Rt. Pott Imre ügyv. Pécsvárad, Fáy A.u.

EGYÉNI VÁLLALKOZÓK

1. Benkő László Pécsvárad, Pécsi u. 8.
 2. Gungl János Pécsvárad, Akács u. 1.
 3. Grubics Mártonné Pécsvárad, Erzsébeti u. 7.
 4. Grubics Márton - -
 5. Lepold József Pécsvárad, Gesztenyesi u. 34.
 6. Kungl János Pécsvárad, Witt J. u. 17.
 7. Dzsongov Miklós Pécsvárad, Dombay u. 39.
 8. Hering László Pécsvárad, Dózsa Gy.u.2.
 9. Vidács Mihályné Pécsvárad, Fülepp L. u. 24.
 10. Rückert János Pécsvárad, Hegedűs I. u. 7.
 11. Kölbl Andrea Pécsvárad, Dózsa Gy. u. 39.
 12. Gunglné Anda Valéria Pécsvárad, Bem u.5
 13. X. Y., Pécsvárad, (megjelenését kérte mellőzni)
 14. Brém Ferenc Pécsvárad, Bem u.
 15. Balogh Ferenc Pécsvárad, Kossuth L. u. 51.
 16. Kisztnér György Pécsvárad, Munkácsy M. u.
 17. Tolnai Pál Pécsvárad, Liszt F. u. 6.
 18. Kovács József Pécsvárad, Szabadság u. 8.
 19. Sárosi János Pécsvárad Dombay-tó, Fenyősor 10.
 20. Mártusz Antal ifj. Pécsvárad, Vár u. 1.
- (A befizetett iparüzési adó alapján. Forrás: Pécsvárad Város Önkormányzata)

ANYAKÖNYVI HÍREK

25. éves házassági évforduló:

Lauer János és Németh Éva

Házasságkötések:

Szabó Zsolt és Takács Eliza

Kozma Ferenc László és Szloboda Livia

Halálesetek:

Wagner József (68 éves P.v.), Makó László (64 éves P.v.),

Szönyi Lászlóné Szomor Éva (68 éves P.v.)

Születések: Merics Imre (nov. 16-án)

HÍREK RÖVIDEN

"EURÓPA BENNÜNK VAN"

Irodalmi est Tüskés Tiborral a Könyvtárban

2003. november 25-én Tüskés Tibor író láthatunk vendégül a Városi Könyvtárban. Haza Európában címmel tartott felolvasásokkal illusztrált előadást. Nagyon szép és elgondolkodtató mondatokat hallottunk tőle. Úgy gondolja például, hogy Európa mi magunk vagyunk, Európa bennünk van, "S ha nincs, menetelhetünk felé, szavazhatunk, fizethetünk euróval, mindez semmit sem ér." Ehhez viszont az kellene, hogy legyünk tisztába önmagunkkal, múltunkkal, értékeinkkel - egyéni és nemzeti szinten is. "Ez azt kell jelentse, hogy a pécsváradiak ismerjék településüket." Nagyon büszke pécsváradiak lehettünk, mert kijelentette, hogy Pécsvárad nem a világ közepe, de egyike azoknak. Az egyórás előadás után a szépen terített asztal mellett, teát és kalácsot fogyasztva kötetlen beszélgetésre is sor kerülhetett. Köszönjük a könyvtár dolgozóinak a vendéglátást, a kellemes estét!

ÉVZÁRÓ KONCERT

A Pécsvárad Ifjúsági Fúvószenekar Wagner József karnagy úr vezetésével harmadik alkalommal tartotta meg évzáró koncertjét, a művelődési ház színháztermébe, mintegy 300 fős közönség előtt.

A színpadon alig fértek el a zenészek, akik ezen az estén ötvenen szólaltatták meg hangszereiket. Igen fegyelmezetten muzsikáltak végig a közel másfél órát és még maradt energia a ráadásokra, szám szerint háromszor tapsoltuk vissza őket. Bár a kezdeti hangulatot megadó Carmen indulót már lelkesen fogadta a közönség. Nem maradt el a német nemzetiségi blokk sem, az ütemes polkák és marsok nem engedték a közönséget "piheneni".

Világszámok és klasszikusok színesítették a pergő műsort. Mint az Wagner József a színpadon is elmondta, nehéz évről

évre búcsút venni az "idősebb" zenészekről, akiket természetesen mindig visszavárnak és hívnak és ők jönnek is ha szabaddidejük engedi. Hiszen a megízelt közös muzsikálás öröme még sokáig visszahívja az elmenőket. Emléklapot kapott búcsúzóul ez alkalommal: *Brandt Ilona, Gubik András, Gungl Viktor, Hosszú Attila, Szülő Gábor, Tolnai Gábor és Török Anett.*

A város legnagyobb létszámú amatőr művészeti együttese negyedszázada alakult és azóta nem volt nélkülik városi rendezvény. Rendszeres fellépői a környékbeli települések ünnepeinek, többször kapnak meghívást a megyei rendezvényekre is. Ebben az évben 25 fellépésük volt. A heti rendszeres, kemény próbák, a hétfői fellépések, a nyári táborozások, nemcsak szakmailag de emberileg is remek közösséggé formálják fiatal muzsikusaikat. Mindezt köszönet elsősorban Wágner Józsefnek, aki minden nehézség ellenére is tudja lelkesíteni csapatát.

Végezetül a karnagy úr köszönetet mondott a fenntartó Önkormányzatnak, a Művelődési Központnak és a Zeneiskolának. Nem utolsó sorban a szülőknek, akik odafigyelésükkel és nem kevés anyagi áldozattal segítik az együttes munkáját.

A koncert okozta izgalom és feszültség után mindenkinek jól esett a terített asztal és a kötetlen beszélgetés, amihez a jó hangulatot Adószegi Attila (kedvezményes áron nyújtott) pizzeria különlegességei alapozták meg a Zeneiskolában.

Mindannyiunk nevében köszönet a koncert nyújtotta élményért - szép zárása volt a 2003-as esztendőnek.

A következő év első napjai lázas készülődés jegyében zajlanak majd, január 10-én Budapesten szerepelnek, a magyarországi németek legnagyobb kulturális seregszemléjére nyertek meghívást még az elmúlt évben. Drukkolunk, szép sikert kívánunk!
D.K.



Tüskés Tibor (balra) irodalmi estje a városi könyvtárban. Az érdeklődők maradandó élményekkel és büszkeséggel térhettek haza.
Fotó: D.K.

ÁDVENTI ALKALMAK, ÜNNEPI KÉSZÜLŐDÉS EGYHÁZKÖZSÉGEINKBEN**REFORMÁTUSOK HÍREI:**

(minden esemény a fűthető gyülekezeti teremben lesz)
az év hátralevő
- minden csütörtökön 17 órakor Bibliaóra
- minden szombaton 18 órakor Ifjúsági óra
- november 29-én, szombaton 16 órakor: az öt éven belül konfirmáltak találkozója
18 órakor: Ifjúsági óra
- november 30. Advent első vasárnapján 11 órakor adventi istentisztelet
- december 7-én, vasárnap 11 órakor Mácsodi Ferenc a Pécsi Református Gimnázium lelkésze a vendég igehirdető
- december 14-én, vasárnap 11 órakor Adventi zenés áhítat-közreműködnek a Zeneiskola növendékei és a Pécsvárad Női Kamarakórus.
- december 21-én, advent negyedik vasárnapján 11 órakor istentisztelet délután 15 órakor Szeretetvendégség
- december 24-én, szerdán este 17 órakor Szentesi istentisztelet
- december 25-én, csütörtökön 11 órakor a református temp-

lomban istentisztelet és úrvacsora

- december 26-án, pénteken 11 órakor ismét a gyülekezeti teremben istentisztelet és úrvacsora.
Dec. 31-én, szerdán 17 órakor Óévi Hálaadó istentisztelet
2004. január 1-én, csütörtökön Újévi istentisztelet.

Szeretettel hívunk és várunk mindenkit ünnepi alkalmainkra, kérve Isten áldását együttléteinkre.

Szabóné Kiss Mária lelkész

KATOLIKUSOK HÍREI:

- Az Advent alkalmából december 1-jétől kezdve hétköznapokon - szombat kivételével - reggel 6 órakor régi szokás szerint hajnali szentmisék lesznek.
- December 12-én, pénteken este 5 órakor Adventi zenés áhítat lesz templomunkban.
- December 21-én, vasárnap délután 4 órakor a Művelődési Házban a 670. sz. Zengő Cserkészcsapat karácsonyi játékot ad elő. Szeretettel várunk mindenkit.
December 24-én éjjel 10 órakor kezdődik az Úr születésének ünneplése.

KULTURÁLIS AJÁNLÓ



Decemberben még megtekinthető a "kultúra bölcsőjét" bemutató fotókiállítás a művelődési központban. A fiatal pécsi alkotók (Sas Miklós és Marcell, Dr. Nowrasteh Ghodrattollah (balra) Irán, Szíria, Örményország és Törökország kulturális örökségét örökölték meg Képzünk a november végi megnyitón készült a Golestan együttesről.

HÍRLAPOLVASÓ

Az újságok árának drágulásával nem kell lemondania kedvenc lapjairól, olvasmányairól!

Kérjük keresse fel intézményeink hírlapolvasóit!

A Művelődési Központban és Városi Könyvtárban található napi - heti és havi lapok többsége helyben olvasható, de mód van kölcsönzésükre. Egy, illetve több évre is visszakereshetők az egyes lapok, illetve anyagok, cikkek, tanulmányok, irodalmi szemelvények, versek stb.

Művelődési Központ:

(nyitva: hétfőtől péntekig 8 - 21 óráig.)

- ÚJ DUNÁNTÚLI NAPLÓ - közéleti napilap

- MAGYAR HÍRLAP - közéleti napilap

- MAGYAR NEMZET - polgári napilap

- HÍRHOZÓ - nyugdíjasok érdekvédelmi hetilapja

- CSALÁDILAP- egészségmagazin

- NŐK LAPJA

- 168 óra - közéleti hetilap

- HVG (heti világgazdaság) - gazdasági, politikai hírmagazin

- ÉLET ÉS TUDOMÁNY

- ÉLET ÉS IRODALOM - irodalmi és politikai hetilap

- JELENKOR - irodalmi és művészeti folyóirat

- VALÓSÁG - a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat és a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Kft. havi folyóirata

- MOZGÓ VILÁG

- HISTÓRIA- történelmi havi lap, melléklet: Ezredforduló

- OTTHON - kert, ház, lakás, barkács

- HetedHÉTHATÁR - közérdekű megyei magazin

- Hozzáférhető továbbá:

- DISKURZUS - Baranya megye kulturális és önkormányzati információs lapja

- ZENGŐ - a Hosszúhetényi Önkormányzat lapja

- Értékmentő - Városvédő és településszépítő egyesületek lapja

- SZÍN - a Magyar Művelődési Intézet folyóirata, megjelenik kéthavonta

- UNIV PÉCS - a Pécsi Tudományegyetem hírlapja - megjelenik kéthavonta

- KERÉKVÁROS - kéthavonta megjelenő ingyenes megyei kerékpáros-környezetvédelmi folyóirat

- Pécsi Est - baranyai kulturális programmagazin

- Pécsi Nemzeti Színház havi műsora

- Pécsi Est - baranyai kulturális programmagazin

- Pécsi Nemzeti Színház havi műsora

- Pécsi Est - baranyai kulturális programmagazin

- Pécsi Nemzeti Színház havi műsora

- Pécsi Est - baranyai kulturális programmagazin

- Pécsi Nemzeti Színház havi műsora

- Pécsi Est - baranyai kulturális programmagazin

- Pécsi Nemzeti Színház havi műsora

- Pécsi Est - baranyai kulturális programmagazin

- Pécsi Nemzeti Színház havi műsora

Városi Könyvtár:

(nyitva - hétfőtől péntekig 9 - 17 óráig)

- ÚJ DUNÁNTÚLI NAPLÓ

- NÉPSZABADSÁG -

- AUTÓ - MOTOR

- IDEÁL - reforméletmód havi magazin

- KRITIKA - havi társadalomelméleti és kulturális lap

- KINCSKERESŐ - irodalmi folyóirat 10-14 éveseknek

- LAKÁSKULTÚRA

- MAGYAR KONYHA

- NŐK LAPJA

- PRAKTIKA - ötletes nők magazinja

- RUBICON - történelmi folyóirat

- TERMÉSZETBÚVÁR - negyedévenként megjelenő lap

- Könyvtári Figyelő - szakmai havi lap

ÚJÉVI előzetes...

2004. január 4-én, vasárnap délután 15 órakor tartja hagyományos Újévi koncertjét a Pécsváradi Big Band együttes Wagner József vezényletével a művelődési központ színháztermében. Az elmúlt évek sikerére, jó hangulatára emlékezve, szép muzsikával kezdhethetjük az új évet!

AZ ANIMA WARADIENSE HÍREI

"A VIRÁGOS, GONDOZOTT PÉCSVÁRADÉRT"

2003. november 20-án Kíméljük a pénztárcánkat! mottóval két előadást hallgathattunk meg. Az elsőként Baumann Mihály a fűtéssel való takarékoskodás lehetőségeit mutatta be. A helyileg szabályozható fűtés mellett érvelt. Rá kell szoknunk, mondta, hogy úgy bánjunk a fűtéssel is, mint a villanykapcsolóval: ha távoznak a helyiségből, le kell kapcsolnunk. A második részben Spannenberger János Takarékoskodjunk a villamos árammal! Címmel hasznos praktikus tanácsokat osztott meg a 25 főnyi hallgatósággal. Felhívta a figyelmet arra, hogy új elektromos készülékek vásárlásakor, mindig vegyük figyelembe annak energiaosztályba való sorolását, ne csak az ár alapján döntsünk.

Az Anima Waradiense Klub decemberben 19-én, pénteken 18 órakor tartja soron következő programját a művelődési központ emeleti klubjában. Karácsonyi népszokásokat, regőlest mutatnak be a gyerekek, majd mézeskalács-díszítés, karácsonyi sütemények kóstolása, közös éneklés szerepel a programban. Mindez teával és forralt borral fűszerezve. Minden érdeklődő családot szeretettel várunk! Kérünk mindenkit hozzanak magukal ollót, ragasztót. A Klub vezetősége.

KARÁCSONYI KÉZMŰVESVÁSÁR

December 20-án, szombaton reggel 9-től 15 óráig várják a helyi és környékbeli kézművesek portékáikkal, különleges karácsonyi meglepetésekkel, bemutatóval a vásárlókat a művelődési ház előterében. A művelődési központ több éves hagyományra visszatekintő programja lehetőséget kínál a karácsonyi ajándékozásra. Ez alkalommal megveheti nagyobb ajándékát is, de apróbb kiegészítővel még az utolsó pillanatban is meglepheti szeretteit. Fazekasok, gyékényszalma és csuhékészítők, faművesek, kosárfonók, szövők kínálják szebbnél szebb áruikat. Lesz ezüst ékszer, gyöngyfűzés, üvegfestés.

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

Várjuk kedves vásárlóinkat!

NYUGDÍJASKLUB HÍREI

A decemberi klubnap 9-én, 16 órakor lesz a művelődési központban, amelyen a hagyományos karácsonyi hangulatot igyekszünk közénk varázsolni, énekkel, megemlékezéssel, ajándékozással.

"AMÍG CSODÁLKOZNI ÉS SZERETNI TUDSZ, FIATAL MARADSZ. A FÖLDÖN PEDIG RENGETEG CSODÁLNI ÉS SZERETNI VALÓ VAN."

Pécsvárad Város Önkormányzata és a helyi Vöröskereszt szervezésében november 16-án tartották a hagyományos ünnepséget, melynek keretében immár évtizedek óta köszöntik a város idősebb lakóit.

Ünnepi köszöntőt Gászné Bős Bernadett képviselőasszony mondott. A rendezvényen részt vett Zsáli János polgármester és neje, Vértés László alpolgármester, Apaceller József, Müller Lajos képviselők, Antal Géza címzetes apát plébános. Itt volt Matis Géza a Baranya megyei Nyugdíjas Képviselet elnöke és Guth János alelnök, valamint Ancsin Pálné, a Magyar Vöröskereszt Komlói Szervezetének titkár.

A vendégeket köszöntötte az ünnepsége főszervezője Kárpátiné Kovács Zita, akinek segítettek munkatársai, a Gondozási Központ dolgozói és a Nyugdíjas Klub aktivistái a délutáni program lebonyolításában.

A műsort a Pécsvárad Zeneiskola Rézfúvós Kvartettje kezdte, a romonyai Rozmaring Hagyományörző Népi Együttes folytatta, majd az őket kísérő zenekar húzta a "talpalávalót". A korukat meghazudtoló idős táncosoknak. Vogl Józsefné, Marika néni versel köszöntötte kortársait.

Köszöntötték a város legidősebb polgárait emléklappal és virággal is.

97 éves: Radnai Péterné (baloldali képünkön)

Aranylakodalmát, 50. Házassági évfordulóját ünnepelte ebben az évben Pusch Mihály és Simon Ilona

55. évfordulóját ünnepelte László Sándor és Gyenis Irén, valamint Kövesi Ferenc és Resch Anna 63. házassági évfordulójuk alkalmából köszöntötték Karl József és Ruppert Katalin, valamint Mosonyi Ferenc és Hoyck Mária házastársakat.

Isten éltesse az idős embereket, adjon nekik egészséget, erőt, kellő derüt a nehézségek elviseléséhez és sok örömet a hátrélővökhöz.

A rendezők és szervezők köszönetet mondanak a Pécsvárad Aranycipő Kft-nek, valamint Bartha Lászlóné és Gál Zoltán vállalkozóknak az ingyenes illetve a kedvezményes süteményekért, üdítőitalokért, mellyel meg tudták vendéglélni az idős embereket.

Az alábbiakban közöljük Gászné Bős Bernadett ünnepi köszöntőjét:

"Tisztelt vendégek, kedves ünnepeltek!

Szeretettel köszöntöm Önöket a magam és Pécsvárad város képviselő testülete nevében!

Ünnepelni gyűltünk ma össze, az Idősek Napját ünnepeljük. De ahogy körbenézek a teremben, nem látok időseket, öregeket

dédunokákat, figyelni, ahogy növekednek, fejlődnek, okosodnak napról napra? Felismerni bennük régi rokonok vonásait, mozdulatait? Nyomon követni, hogy mivé válnak, tanáccsal segíteni vagy csak egyszerűen figyelmesen meghallgatni őket? Mert a nagyszülők és dédsülők az egyedüli felnőttek, akiknek mindig van idejük arra, hogy foglalkozzanak velünk, mondta egyszer a kisfiam, szintén egy Idősek Napi műsorban - s igaza volt.

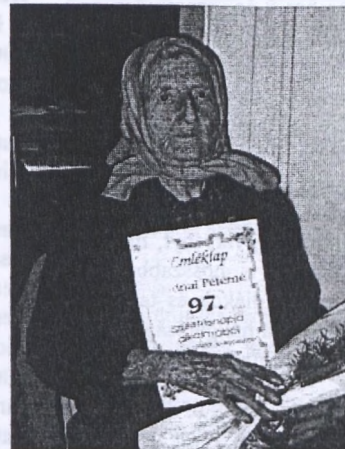
Ugye, mennyire lehet szeretni az unokákat, dédunokákat, szabadon, a szülői felelősség terhe nélkül? De nagyon lehet szeretni egy-egy kedves cicát, kutyát és mennyi szeretetet tudnak adni az állatok! Lehet szeretni és csodálni a virágokat, amikor pompáznak, a kertet, amikor a kezünk munkája nyomán terem. Régi tárgyat, amik a szívünkhöz nőttek, és ha beszélni tudnának sok mindenről, mesélhetnének.

Ugye, most már igazat adnak nekem, ha azt mondom, hogy csakis fiatal arcokat látok itt, és velem együtt vitatkoznak Füst Milánnal, aki azt mondja: "Ha az ember hetven éves, akkor már sohasem érzi jól magát." Igenis, érezheti jól magát, igenis érezheti fiatalnak magát, mert a fiatalság nem az évek számától függ. Mindenki rengeteg szeretni és csodálni valót találhat magának, s akkor máris fiatal.

Én viszont Önöket csodálom: az erejüket, a munkabírásukat, a rendíthetetlen nyugalmukat, a derűjüket. Pedig akik ma először kaptak meghívást az Idősek Napjára, a 65 évesek, már ők is végigcsinálták a háborút, az újjáépítést, s azután is mennyi bajt, változást, mennyi bizonytalanságot, mennyi hiábavaló reményt kellett megélniük és feldolgozniuk. Mégis sokkal több megkeseredett embert látni a negyvenesek-ötvenesek között, akik az egy rendszerváltozással sem tudtak megbirkózni.

Gadamer, német filozófus írta a következőt: "Ha az ember megöregszik, újraéled a gyermekkora. S ahogy az öregedés a jövő elsorvadása, úgy lép ennek helyére a múlt termékenységé. Ez az élet egységülya."

Ez a múlt fontos, és nem csak



Önöknek. Nekünk, a következő generációknak is. Önök rengeteg olyan tudás birtokában vannak, amit mi csak Önöktől, a nagyszüleinktől és dédszüleinktől tanulhatunk meg. Nincs a könyvekben, hogy mitől lesz a kalács olyan finom, mint a mamáé, mitől visz olyan messzire a csúzi, mint a papáé. A családi történetek, események, melyek a születésünk előtt zajlottak, szintén fontosak, hogy ne álljunk gyökértelenül a világban. Tudnunk kell, hogy honnan származunk, s ezt is csak Önöktől ismerhetjük meg. Kérem szépen Önöket, meséljenek! Meséljenek nekünk sokat, hiszen annyi mindtent tudnak!

S ha még mindig akad valaki, aki nem hiszi el, hogy számtalan oka van ünnepelni és büszkének lenni, annak hadd idézzek egy amerikai költőnőt:

"Könnyű fiatalnak lenni. Mindenki az, először. Nem könnyű öregnek lenni. Időbe telik. Az ifjúság adott; a kort meg el kell érni."

Önök már elérték. Legyenek büszkéek rá.

Én pedig hadd legyek büszke arra, hogy az itt ülők közül sokakat személyesen ismerhetek és tisztelhetek. Ráadásul olyan szerencsés vagyok, hogy három nagymamám és egy nagypapám is itt lehet velünk. Remélem, megbocsátják nekem ezt a személyeskedést, ha őket most egy-egy szál virággal megköszöntöm. A virág jelképesen mindannyiuké.

Sok boldogságot, jó egészséget, tartalmas, örömteli, hosszú éveket kívánok!"



90 éves: Steindl Ferencné

91 éves: Vincze Farkasné, Gungl Jánosné, Kálmán Istvánné, Speigl Józsefné és Tar Sándorné.

92 éves: Szabó Máténé és Kruppi Erzsébet

93 éves: Szentirmai Istvánné és Link Mártonné

különösen nem. Csupa fiatal szempár tekint rám, még ha kicsit kételkedve is. Azt mondja a mondás: "Amíg csodálkozni és szeretni tudsz, fiatal maradsz. A Földön pedig rengeteg csodálni és szeretni való van."

Hát nem csoda látni az unokákat,

ZENEISKOLAI HÍREK

November 8-án, szombaton az Ifjúsági Zenekar megtartotta szokásos évadzáró hangversenyét, a Wagner József vezette együttes vidám eszemiszommal ünnepelt a jól elvégzett munka után.

Ebben a hónapban is tartottunk növendékhangversenyt, mely a szokásosnál is hosszabbra sikeredett. A diákok és tanáraik szorgalmát a hallgatóság lelkes tapsal jutalmazta.

A továbbiakban előzetes következik a decemberi programjainkból:

- *December 3-án*, szerdán 16,30-kor a rézfúvósok Mikulás-váró hangversenyére kerül sor Wagner József vezetésével, ugyanez alkalomból december 5-én, pénteken 17 órakor a fafúvósok gyűlnek össze a zeneiskolában S.Kreszits Margit vezetésével.

- *December 12-én*, pénteken 17 órakor a pécsváradai katolikus templomban, 14-én, vasárnap délelőtt 11 órakor a református gyülekezeti teremben adventi hangversenyt a dnak növendékeink a Pécsváradai Női Kórusal közösen.

- *December 17-én*, szerdán délelőtt a nagypalli, zengővárkonyi és pécsváradai óvodákba viszünk az ünnepi hangulatból. Cserébe örömmel fogadjuk a gyermekek boldog mosolyát, őszinte lelkesedését.

- *December 18-án*, csütörtökön 17 órakor kerül sor a Pécsváradai Művelődési Központban az általunk legjobban várt eseményre, a zeneiskola karácsonyi hangversenyére. A szépen feldíszített karácsonyfa alatt ismét felcsendülnek az ünnep legszebb dalai, majd a gyereksereg átveheti a z iskola karácsonyi ajándékát. Pályánk legszebb pillanatai közé tartozik ez a kedves esemény.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt a jövő évben is eseményeinkre, rendezvényeinkre.

Békés Boldog Ünnepeket kívánunk: a Zeneiskola dolgozói!

A Kodolányi János Általános Iskola hírei

ELNÖKAVATÓ TÖKPARTI A FELSŐ ISKOLÁBAN

2003. november 14-én a Kodolányi János Általános Iskola diákönkormányzata elnökvatató tökpartit szervezett diákjainak.

A programok között szerepelt a lámpásverseny eredményhirdetése, valamint a díjkiosztás. Minden olyan diák indulhatott a versenyen, akinek volt szabaddideje, kézügyessége és egy kis sütnivalója, üvegmécses, papírlampion, vagy töklámpás kategóriában. A zsűrinek nem volt könnyű dolga a pályamunkák értékelésekor.

A zsűri tagjai: Lőrinczi Albertné, Kárász Rózsa, Vértes Lászlóné valamint a diákönkormányzat képviselőiben Csetényi Orsolya és Bódis Richárd. Végül a következő döntés született.

"Töklámpás" kategóriában

1.helyezett : Szabó Edina, 6.c oszt.

2.helyezett: Patonai Balázs 7.b oszt.

3. helyezett: Becker Tímea 6.a oszt.

A "Lampion" kategóriában külön versenyezhetek az 5-6. osztályos és a 7-8. osztályos diákok.

Az 5-6. Osztályos tanulónál:

1.helyezett: Méder Margaréta

2. helyezett: Hitra Richárd

3. helyezett: Kovács Viktória

(mindhárman 5.a osztályos tanulók)

A 7-8. osztályosok között:

1. helyezett: Kempf Jolanda 8.b oszt.

2. Helyezett: Zseli Adrienn 7.c oszt.

3. Helyezett: Dénes Ingrid 7.a oszt.

Az üvegmécses kategóriában szintén két korcsoportban történt értékelés.

Az 5-6. Osztályosoknál megosztott első hely született:

1. helyezettek: Szakálos Sziringa és Knyúr Petra

2. helyezett: Illés Dániel 6.b oszt.

A felsőbb évfolyamosoknál:

1. helyezett: Gódor Katinka 8.a oszt.

2. Helyezett: Pámer Zita 7.a oszt.

3. Helyezett: Wilhelm András 7.b oszt.

Gratulálunk nekik!

Az est a diákönkormányzat újdonsült elnökének - *Csetényi Orsolyának* - elnökvatásával, valamint beszédével folytatódott. Ezután kezdetét vette a diákdiszkó, ahol a PIFÓ tagjai és Hoyck Attila szolgáltatták a zenét.

Ez az este nagyon jól sikerült. Köszönjük iskolánk igazgatónőjének, Lőrinczi Albertnének, az ott levő tanároknak, az ő persze nem utolsó sorban azon diáktársainknak, akik részt vettek a szervezési feladatokban, a segítséget. Nélkülük nem jöhetett volna létre ez a buli.

Weintraut Mária 8.b

MIKULÁS

*Jani, Mari, Piroska
Tudjátok-e mi van ma?
Hoz az öreg minden jót
Piros almát, sok diót.
Hát még mit, hát még mit?
Frissen vágott suhogót.
(Újváry)*

Szent Miklós püspök a IV. században élt a kis-ázsiai Myra városában. Már a korai századokban kedvelt szentje úgy a nyugati mint a keleti egyháznak. A pékek, gabonakereskedők, halászok, révések, vízimolnárak, diákok, eladólányok patrónusaként tisztelték. Emlékét helynevek, templomok, személyes és családnevek őrzik. Élete legendákból ismert. Születése után 3 nappal már fel tudott állni, péntekenként pedig nem szopott. Szüleit pestisjárványban veszítette el, minekután az örökölt vagyont szétosztotta a szegények között. Szt. Miklós leginkább a csodatételeiről és ajándékozásairól ismert:

"Egy elszegényedett nemesembernek három leányi férjhezmenendők valának. Minthogy nem

volt neki mivel tartani, vagy pedig böcsületesen férjhez adni hajadon leányit, tisztátalan életre akará kényszeríteni őket, hogy ezáltal magoknak és néki eledelt szerezhetnének. Megértvén a dolgot Szt. Miklós, gondolá, hogy ő jobb alamizsnát nem tehetne, mintha azoknak a leányzóknak testeket a tisztátalanságtól, lelkeket pedig a rút fajtalan vétektől megoltalmazná. Azokért sok aranyat kötvén egy keszkenőbe, éjjel a szegény embernek házához méne. Látván egy ablakot félig kinyitva... kéreté azért Szt. Miklós a keszkenőbe kötött aranyakat az ablakon és visszatére a maga házába."

A Mikulás szó a Miklós név szlovák megfelelője, csak a XIX. század végén került a köznyelvben, akárcsak a Mikulást kísérő krampusz, ördögszerű figura neve, amely a nyelvészek szerint bajor-osztrák eredetű.

A Miklós napi ajándékozás egy középkori diákhatározásra vezethető vissza, az aprószentek-napi gyerekpüspök választásra.

Ez a hagyomány a XIII. századtól Szent Miklós napra került át. Miklós püspök az ünnep előestéjén kíséretével együtt betér olyan házakba, ahol gyermekek vannak, és ott vizsgáztatja, imádkoztatja, majd tudásuk és viselkedésük szerint jutalmazza, vagy bortal fenyegeti őket, esetleg a kíséretében lévő ördöggel fenyeget.

*Rontom, bontom, csontom,
Csörgő, börgő lánccal jöttem.
Van-e rossz gyerek a háznál?
Van-e jó gyerek a háznál?*

A jónak kaláccsal, a rossznak virgáccsal.

Napjaink Mikulásnapi ajándékozás szokása általában a XX. század első évtizedeiben városi hatásra terjedt el. Gyermekkorom egyik legszebb élménye volt, amikor az ünnep előestéjén gumicsizmám megmostam, és az ablakba helyeztem. Reggelre almát, diót, körtét, mogyorót és általában annak jeleként, hogy nem voltam mindig jó kisfiú egy nevelő célzatú botot is találtam.

Burján István néprajzkutató

ZENÉS ESTEK

a kelta-agnol
zene jegyében

Ismét városunkban koncertezik a pécsi **SIMPLY ENGLISH** együttes.

December 5-én 20 órakor mutatják be legújabb CD-jüket a művelődési központban. A koncert különlegessége, hogy pécsváradi közreműködője is lesz Ferenc Gábor személyében.

EREDETI ÍR ZENE !!!

A napokban olaszországi turnéját befejező ír énekes Baranyába érkezik, Komló, Pécs és Mohács után fellép Pécsváradon is. A Coach Promotions (közvetítő iroda) szervezésében **december 10-én, szerdán este 19 órakor** a Művelődési Központ előterében ad koncertet **DARRAN BYRNE**. A szóelőnékessel előzene-karként fellép a komlói Memories (volt Gipsy and the Peti brothers) a 60/70-es évek zenéjével. Belépő: 500,- Ft.

PIFŐ HÍREK

December 5-én

21 órától Éjszakai Ping-pong
A Magyar Éjszakai Sportbajnokságok Egyesülete támogatásának köszönhetően

ezentúl asztali focival (csocso) is várjuk a város fiataljait!

December 6-án

21 órától **OLD'S BULI**
Zene: Funky Linky Bass Face Chicco Country Szűszü

Táncversennyel, koktélokkal igazi Mikulással...

December 19-én

19 órától Éjszakai Ping-pong

December 31-én

20 órától Szilveszteri Buli
Zene: General's együttes

Éjfélkor pezsgő, tombola!
Belépő: 1500,-
Asztalfoglalás a művelődési házban.

Szeretettel várunk mindenkit rendezvényeinkre és továbbra is szívesen fogadunk minden észrevételt, javaslatot!

TÜDŐSZÜRÉS

A Baranya Megyei Kórház Megyei Tüdőgondozó Intézete ez évben is december hónapban tartja a város lakói számára a tüdőszűrést az alábbi időbeosztásban: délelőtt 9-12 óráig, délután 12-15 óráig.
December 5., péntek de.
December 8., hétfő de.
December 9., kedd du.
December 10., szerda
December 11., csütörtök du.
December 12., péntek de.
December 15., hétfő de.
December 16., kedd du.
December 17., szerda de.
December 18., csütörtök du.
December 19., péntek de.
December 22., hétfő de.
December 23., kedd de.

2004.

január 05., hétfő de.

január 06., kedd de.

január 07., szerda de.

A társadalombiztosítási kártyáját mindenki hozza magával! Egészségügyi könyvvel rendelkező a könyvet hozzák magukkal! A fekvőbetegeket kérjük bejelenteni, mert náluk köpetszűrés lesz! Munkaidő alatti megjelenést igazolunk.

*Baranya Megyei Kórház
Megyei Tüdőgondozó Intézete*

**A MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
ÉS A TELEHÁZ SZOLGÁLTATÁSAI**

A művelődési központ és az intézményben működő teleház számos - nem csak közművelődési - szolgáltatással igyekszik a pécsváradi lakosoknak segítséget nyújtani a mindennapokban.
Az alábbiakban közöljük ezeket:

- Irodatechnika

- Fénymásolás A/3-as méretig (kicsinyítés -nagyítás)
Fehér papírra: 10 - 25 Ft
Színes papírra: 15-35 Ft
- Faxolás
Belföldre: 100 Ft/old.
Külföldre: 150 Ft/old.
Fax fogadása: 50Ft/oldal

- Számítástechnika

- Számítógép-használat:
100 Ft/óra
- Szövegszerkesztés, gépelés
500 Ft/óra
- Nyomtatás (fekete): 10 Ft-tól
- Nyomtatás (színes): 50 Ft-tól
- Szkennelés: 50 Ft/kép
- Internet használat: 100 Ft/óra
4 db P4-es gép nyilvános közösségi hozzáférésre
- Egyéb számítógépes szolgáltatások: plakátszerkesztés, névjegykártya készítés, fotónyomtatás, oklevél készítés, dig-

itális fotózás - képfeldolgozás stb. egyeztetés szerint

- Hirdetésfelvétel:

A fentiekben kívül felvesszünk hirdetéseket a Dunántúli Naplóba és a városi képtűsgába (text) Tarifa a cégek árai szerint.

- Archivum

A település kulturális értékeiből, történelméről, neves személyiségek életéről gyűjtött archív anyag (dokumentumok, fotók) megtekinthető, felhasználható.

- Hang- és fénytechnika

Mikrofonok, erősítők, keverőpult, URH-s mikrofonok, hangfalak stb.
Bérleti díjak egyeztetés szerint.

- Audiovizuális technika

Projektor, írásvetítő, videomagnó, CD-, DVD lejátszó stb.
Bérleti díjak egyeztetés szerint.

Az internet használat és a nyomtatás feltételei hasonlóak a könyvtárban is.

Érdeklődés, egyeztetés személyesen a művelődési házban vagy a 72/465-123-as telefon-számon!

Hálóra fel!

- Szélessávú internet hozzáférés Pécsváradon -

Végre! Végre Pécsváradon is elérhető közelségbe került a szélessávú internet hozzáférés! Végre olyan mértékű igény támadt a világháló használata iránt, hogy meghallgatásra találtak a kérések! Most aztán hajrá! Aki tudja mi is az, hogy internet, annak nem kell magyarul kodnom, kapcsolódjon és nyomuljon! Aki viszont nem tudja, kérem olvassa tovább a cikket!

Az internet, számítógépek világméretű hálózatba kapcsolt rendszere. Ezen a több millió gépen óriási mennyiségű digitalizált információt tárolnak, amelyek nagy részéhez bárki hozzáférhet, aki rendelkezik valamilyen internet eléréssel. Az információkat letölthetjük saját gépünkre és felhasználhatjuk, kihasználhatjuk

az adott lehetőségeket. Tudjuk, az információ időt és pénzt takarít meg! Esetünkben a hasznos információk a legkülönbözőbbek lehetnek. Irodalmi művek, ételreceptek, pályázati kiírások, legfrissebb napi hírek, menetrendek, játékok, zenék, filmek stb-stb-stb. Az igazsághoz hozzá tartozik azonban, hogy az infók nagy része angolul, vagy valamilyen más nyelven férhető hozzá. Azonban az anyanyelvű adatállomány is igen tekintélyes és ugye a zene is nemzetközi nyelv. Az adatok óriási mennyisége már-már kezelhetetlen, ezek megkönnyítését szolgálják a különböző böngésző, kereső programok. A letöltésről csak annyit, hogy létezik még az idejétmúlt modemmel történő telefonos kacsolat, amely foglalja a fővo-

nalunkat és magas percdíjat számláznak érte. A legmodernebbek pedig a kábeltévé keresztül, mikrohullámon vagy ADSL technológián keresztül történő szélessávú internet kacsolatok. Utóbbiaknál havi fix összeget kell fizetnünk és korlátlanul netezhetünk, sokkal gyorsabban tölthetünk le "anyagokat" a világhálóról. Jaj, és még nem is írtam az e-mailekről (elektronikus levelezés), talán majd máskor! Az internet előnyeiről még oldalakat lehetne írni, de inkább próbálja ki mindenki maga! A próbálkozásoknak már helyben is számos lehetősége van, közintézményekben, üzletekben és reméljük hamarosan otthon is! *Hálóra fel Pécsvárad!!!*
K.Á.

PÉCSVÁRAD KRÓNIKÁSA

Dr. Kófiás Mihály, városunk nyugalmazott jegyzője - azt megelőzően vb.titkára - aktívan tölti nyugdíjas napjait. A pihenés helyett a kutatómunkának szenteli idejét. A közelmúltban négy tanulmányt adott át Gállos Orsolyának, a Pécsváradi Várbaráti Kör elnökének, a helytörténeti gyűjtemény számára.

Évekkel ezelőtt készítette el a pécsváradi utcanév történetét, az elnevezés körülményeit, a nevek változását a történelem viharaiiban. Ezt a tanulmányt folytatásokban lapunkban is közöltük, a 2001-ben megjelent monográfiában is olvasható. A most elkészült munkákat is szeretnénk a jövőben publikálni, mindenki számára hozzáférhetővé tenni. Ezek a következők:

A pécsváradi zsidóság története és tragédiája (1812-1944).

A tanulmány nyomon követi a zsidók betelepülését, vallási életüket, szól iskolájukról, szervezeteikről. "Részesei voltak a település társadalmi, kulturális, sport életének. Lakóhelyük, illetve üzleteik szerint az ún. "alsó város"-ban tlepedtek le. Ha képzeletben elindulunk a Postától és végig megyünk a Kossuth utcán át az Óvodáig, érintjük valamenyi pécsváradi zsidó lakóházát, üzletét." A mellékletben fel is sorolja Kófiás Mihály ezeket az épületeket, lakóházakat. Ugyancsak olvasható a koncentrációs táborban meghaltak teljes névjegyzéke és a túlélők további sorsának alakulása is.

Pécsváradi villamosítása. 75 éves az áramszolgáltató Pécsváradon (1928-2003)

Pécsváradon 1928 április 4-én megindult az áramszolgáltatás. A szerző megjegyzi, hogy előbb volt telefon a városban, mint villanyvezeték. Az első villanytelepektől, a hálózat kiépítésén át, az utcákról utcákra történő bekötésig, a helyi DEDÁSZ színházakon keresztül napjainkig számos érdekes ismeret található a dolgozatban.

A Községi Tanács (tanácsok működésének kezdeti időszaka) Az első ciklus (1950-1954)

A nagy történelem helyi ütleit olvashatjuk a néhol hallatlanul izgalmas adathalmazok, jegyzőkönyvi kivonatok között. Begyűjtési bizottság, harc a

kulákok ellen, baktérium-háború, kenyérjegy, "az éberség", "békearató", munkában a népnevelők, békekölcsön jegyzése, Tszcs-ék alakulása, jegyrendszer-áruhiány. Még sokakban keserves emlékeket idéznek ezek a több mint 50 évvel ezelőtti szavak, történések.

Érdekes része a kronológiának a mai intézmény-hálózat elődeinek létrejötte, megalakítása, át-szervezése. Idénybölcsőde, iskolanapközi, mozi, könyvtár és kultúrház, "körorvos"- egészségügyi ellátás.

A Pécsváradi Tejgazdaság Vállalat. Az 1911-ben özv. Fleischer Lipótné által alapított sajtüzem Budapesten is működtetett saját üzletet. 1930-ban pasztörizált vajuk eljutott Belgiumba és Angliába is. A tanulmány végig kíséri az épületek sorsát, funkcióját az építéstől a napjainkig történt lebontásig. Reméljük, hogy ezek az újabb helytörténetileg igen fontos munkák, összegzések, sokak számára lesznek hasznos olvasmányok és általuk is könnyebben kutathatóvá válik gazdag múltunk. Érdekeséggéppén közöljük dr. Kófiás Mihály, "Pécsváradi közigazgatása" című összeállítását.

1./ A település közigazgatási szerepköre:

- 1333-tól MEZŐVÁROS (1871-ig)
- A török uralom alatt (1526-1687 között) a mohácsi szandzsák által igazgatott öt kerület (náhilére) egyike, (Pécs, Szászvár, Szentmarton, Szentlőrinc, Pécsvárad),
- 1849 októberétől JÁRÁSI SZÉKHELY is (1861-ig), 36 községet irányítva. (Korábban a mohácsi járáshoz tartozott Pécsvárad),
- 1861 január 7 napjával megszűnt járási székhely lenni, alszolgabírói kerület központja lett 19 községet igazgatva (1871-ig).
- 1871 júniusától, a XVIII.tc. hatályba lépésével megszűnt a mezővárosi rang, KÖZSÉG besorolást kapott és a körjegyzőséghez csatolják Nagypall, Zengővárkony községeket.
- 1871 december 27-től ismét JÁRÁSI SZÉKHELY (1966-ig)
- 1950 október 27 napjától ÖNÁLLÓ TANÁCSI KÖZSÉG és a JÁRÁSI TANÁCS székhelye

is 32 községgel,

- 1966 július 1 napjától KÖZÖS TANÁCSI község, Apátvarasd, Lovászhetyény, Matonfa, Nagypall, Pusztakisfaló, zengővárkony társközséggel, az 1966 június 24-én hozott 27/1966 Th.sz. határozat alapján.

- 1966 július 1 napjával megszűnt járási székhely funkciója, megszűnt a pécsváradi járás.

- 1970 július 1 napjától NAGYKÖZSÉGI rangot kap és változatlanul közös tanácsot alkot az eddigi társközségekkel.

- 1978 december 31 napjával Pusztakisfaló egyesül Lovászhetyény községgel.

- 1982 január 1 napjától a közös tanács tagja Erdősmecke község is.

- 1990 október 15-én önálló önkormányzat alakul Pécsvárad nagyközségben, de a körjegyzőségek önkormányzatai.

- 1993 január 1 napjával Nagypall község kiválik a körjegyzőségből.
- 1993 augusztus 1 napjával ismét VÁROS, a 88/1993 (VII.23.) Közt.eln. határozatával. A körjegyzőség illetékességi területe nem változik.

- 1995 január 1 napjával Erdősmecke kilép a körjegyzőségből.

- 1998 január 1 napjától Erdősmecke ismét tagja a körjegyzőségnek, így jelenleg Pécsvárad város polgármesteri hivatala látja el Apátvarasd, Erdősmecke, Lovászhetyény, Martonfa és Zengővárkony közigazgatási feladatait.

2./ Pécsvárad közigazgatásának vezetői:

Jegyzők:

- Nikolits Vazul 1849.nov.18 - 1862.
- Hengl Móritz 1862 - 1872 június.
- Koch József 1872. Júl.14. - 1878.
- Pitz József 1878 - 1894 június.
- Stanczinger János 1895 - 1899
- Halmi János 1899.szept - 1914. Május.
- Briglovits Lajos 1914. Június - 1918. Október.
- Gacsa József 1918. Nov. - 1918. Dec.
- D.Fekete László 1919.jan. - 1920. Jan.31.
- Domány Zsigmond 1920. Febr. - 1920 dec.

- Linka Károly

- 1921. Jan. 1921 febr.8.

- Halmi János

- 1921. Márc.1 - 1921 aug.

- Bóza Kálmán

- 1921. Aug. - 1928 aug.31.

- Habich (Rozgonyi) Ádám 1928 szept. 1 - 1941 júl.31.

- Id. Kófiás Mihály

- 1941 aug.1. - 1950 okt.26.

VB titkárok:

- id. Kófiás Mihály

- 1950 okt. 27 - 1953 máj. 8.

- Szekeres Károly

- 1953 máj.9 - 1953

- Kaprényi János

- 1953 - 1954 nov.30

- Várkonyi Antal

- 1954 dec.3 - 1957 máj.31.

- Radics Károly

- 1957 jún.1. - 1958 dec.4.

- id. Kófiás Mihály

- 1958 dec.5 - 1959 ápr.13

- Horváth Dezső

- 1959 ápr. 13. - 1959 jún. 16.

- ifj. Kófiás Mihály (mb)

- 1959 júl.1. - 1959 szept. 15.

- Grüber Ferenc

- 1959 szept. 16. - 1963 febr. 28.

- Dránovits Pál

- 1963 márc. 4 - 1965 jan. 31.

- dr. Kófiás Mihály 1965 febr. 1. -

- 1990 nov. 15

Jegyzők:

- dr. Kófiás Mihály

- 1990 nov. 16 - 1995 nov. 16.

- dr. Takács Timea

- 1995 nov. 16 - 1996 márc. 31

- dr. Fenyvesi János 1996 ápr. 1.

3./ A közigazgatási hivatal elhelyezése:

- 1857-ig régi városháza

- (Kossuth u. 41. Alsó iskola)

- 1857 - 1950 október 31-ig:

- Új Városháza (Szentháromság tér 3.)

- 1950 nov. 1-től 1952 nyaráig:

- Storch, illetve Deák-kocsma

- épülete, ma kollégium

- (Szent Gellért u. 2. sz.)

- 1952 nyaratól 1957 május 10-ig

- "Arany ló" fogadó, ma Könyvtár,

- (Pécsi out 2.)

- 1957 május 11 - től 1966 június

- 25-ig: ismét az új városháza,

- (Szentháromság tér 3.)

- 1966 június 26 - től 1992 novem-

- ber 19-ig: vlt Pártbizottság, ma

- Zeneiskola (Ráróczi u.7.)

- 1992 november 20-tól ismét az

- Új Városháza

- (Szentháromság tér 3.)

- Felhasznált irodalom:*

- Pécsvárad monográfia,

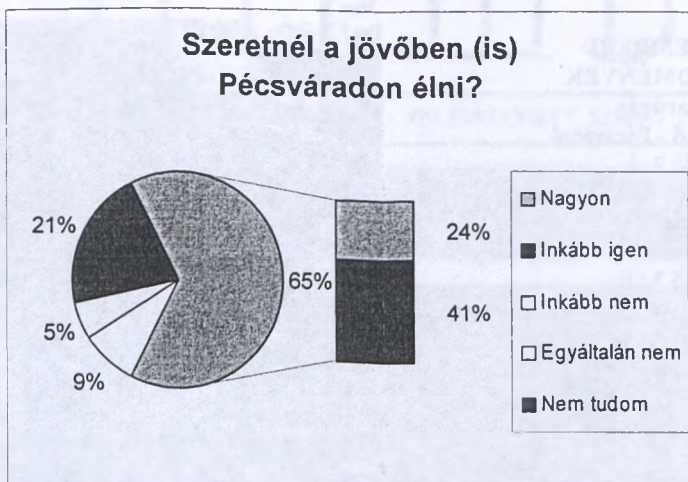
- Anyakönyvek, Krónika.

IFJÚSÁGKUTATÁS IX.

Sorozatunk zárásaként a helyi fiatalok értékrendjét, pécsváradai kötődését, identitástudatát, jövőt illető elképzeléseiket, személyes életterveiket vizsgáljuk.

A szeretnél-e Pécsváradon élni a jövőben (is) kérdésre 65 % válaszolt határozott igennel, 35 % pedig nemmel vagy nem tudja még. A kép azonban árnyaltabb. Mindenképpen 24 % képzelni itt el a jövőjét, 41 % pedig inkább igen, az egyértelmű nemek összesen 14%-ot tesznek ki. Mondhatjuk, hogy nem rossz az arány, de szerintem lehetne jobb is. Számomra igen nagyoknak tűnik a bizonytalanok 21 %-a, ami mindenképpen figyelemre méltó adat lehet az "illetékesek" számára. A város vezetőinek kiemelt feladata kell, hogy legyen a fiatalok helyben tartása. Ennek számos eszköze lehet (akár a majdani ifjúságpolitikai koncepció szerint).

Arra a kérdésre, hogy szerintük Pécsvárad inkább fejlődő vagy hanyatló település-e, a következő válaszokat kaptam: 52% inkább fejlődő, 36% sem fejlődő, sem hanyatló, 7% inkább hanyatló, 5% nem tudja megítélni. Ezek az



Összességében legfontosabb a tanulás, szakmaszerzés, az elhelyezkedés és a jó munkahely. Ezt követi az önálló élet és a nyilvánvalóan hozzátartozó saját lakás igénye. Érdekes, hogy csak ezek után kapcsolódnak be a konkrét anyagi javak iránti igények: lakás, lakásfelújítás, saját autó. Döbbenetesnek tűnik a családalapítás és gyermekvállalás hátsó helyezése. Annak ellenére, hogy a megkérdezettek nagy része a családalapítás ideális korában van. Ez a szomorú tény sem helyi specifikum, országos, sőt világi tendencia. Számos oka

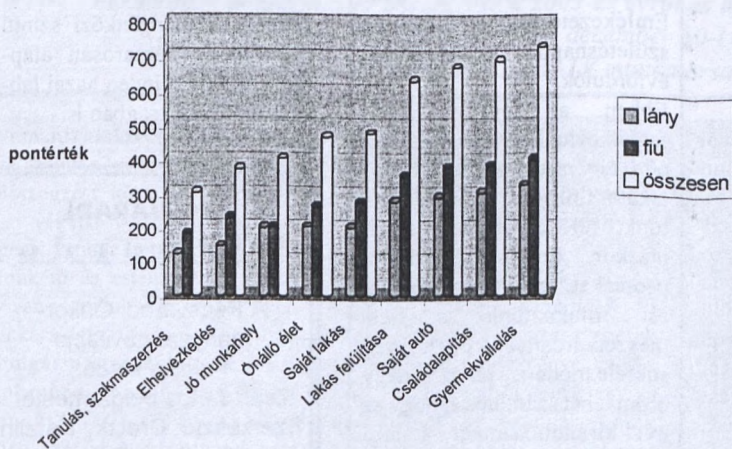
Ezt a hármast egy lépcsővel lejjebb a munka, hivatás, saját hasznosság és saját műveltség követi. Ezután következik stabilan középen és szorosan egymás mellett a jövedelem és a pénz. A középmezőny hátulján a szabadidő szerepel. Újabb lépcső után a magyarságtudat és a kultúra szerepel, majd megint nagyot lépve lejjebb a politika és a válás.

Nagyon érdekes számomra ez az értékrend, de itt csak annyit jegyezni meg, hogy számomra úgy tűnik, mintha a mai fiatalok a különböző társadalmi folyamatokban sodródni ide-oda. Keresik helyüket, de nem nagyon találják, szükségük van a segítségére!

A sorozatot azzal zárom, hogy felhívom a figyelmet azokra az érdekes témakörökre, össze függésekre, amik helyhiány miatt kimaradtak az újságból, de a helyi ifjúságkutatás szempontjából érdekesek. Kíváncsi vagyok kérdéseikre, véleményükre, észre-

vételeikre, alkossuk meg közösen a település ifjúságát segítő stratégiai tervet. **Ezért december 12-én, pénteken 19 órakor Ifjúsági Fórumra várunk minden érdeklődőt a művelődési központba. Beszéljessünk, gondolkodjunk együtt az ifjúságról!**
Kárpáti Árpád
ifjúsági referens

Fontossági sorrend a következő 5 év személyes életterveiben



eredmények sem adnak okot a túlzott elégedettségre.

Az alsó ábra csalóka lehet, mert itt a legkevesebb pontot kapott életterv volt a legfontosabb. Ugyanis rangsorba kellett állítaniuk a fiataloknak a következő 5 év személyes életterveit. Érdekes, hogy a fiúk és a lányok életterve majdnem ugyanazok.

mögött az új ifjúsági életstílus áll, amit már számos nagyobb volumenű ifjúságkutatás is alátámasztott.

A megkérdezett fiatalok értékrendje a következő (rangsor alapján 1-10-ig pontoztak a fiatalok, a 10 pont volt a legértékesebb):

Legfontosabb nekik a saját jövőjük, családjuk és barátaik.

ÓVODAI HÍREK

MÁRTON NAP AZ ÓVODÁBAN

November 11.-én rendeztük meg hagyományos Márton napi felvonulásunkat a kicsiknek, ebben az évben a Vár utcai óvodában. A legenda ismertetése után az Aranycipő KFT-től kapott kalácsot osztottuk meg a családok között, melyet ezúton szeretnék megköszönni, és ezután indultunk el a Művelődési ház elé, ahol a Gesztenyés úti óvodásokkal találkoztunk. Innen pedig együtt indultunk vissza a Vár utcába.

Sötét utcák gyönyörű látványa volt a sok kis imbolygó, színes lampionok vonuló csoportja. A Vár utcai óvoda udvarán rögtönzött színpadon az óvónénik és dadus nénik egy mese eljátszásával lepték meg a gyerekeket és felnőtteket. Ezek után tábornok mellett látuk vendégül minden kedves érdeklődőt.

A kellemes, jóhangulatú estét nemcsak a gyerekek emlegették még több napig hanem a szülők is.

Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani a művelődési központnak a hangosítás biztosításáért.

VÁRJUK A MIKULÁST !

2003. december 05.-én izgatott gyereksereg várja a Mikulást a Vár utcai óvodában.

Szorgalmasan készültek sok kis dallal és verssel, melyet a kedves Mikulásunknak mind meg kell hallgatnia! Ezen a napon természetesen az óvoda nyitva áll a szülők előtt és részt vesznek az ünnepségen melyet ilyenkor egybekötünk a már hagyományosan évek óta szervezett karácsonyi vásárral. Az ebből befolyt pénzüsségből tudunk a kicsik számára játékokat vásárolni karácsonyra. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk, akik szívesen hozzájárulnak gyerekeink öröméhez!

Az óvoda dolgozóit

SPORT HÍREK

KÜZDŐSPORT

Tatabányán rendezték november második hetében a thai-bokszt Európa-bajnokságot. A viadalon húsz nemzet képviseltette magát. *Hortobágyi Gábor* a Pécsvárad Spartacus versenyzője, óriási meglepetésre veretlenül jutott a döntőbe, pedig rendkívül nehéz volt a sorsolása, szinte mindegyik fordulóban a szovjet utódállamok legjobb versenyzőivel kellett megküzdenie. A döntőben sem kisebb ellenfelet. A korábbi világbajnokot Brunner Tihamért legyőzve szerezte meg a bajnoki címet.

Friesz Péter

LABDARÚGÁS

Befejeződött a Pécsi Városi Kis-pályás Labdarúgó Bajnokság. A harmadosztályban az a *Pitts Bulls* lett a bajnok, amely pécsváradai és környékén élő fiatalokból szerveződött össze. A Szigeti Endre vezette együttes a tizennyolc forduló alatt mindössze hét pontot veszített és jövőre a másodosztályban indulhat. A csapat tagjai: Szigeti Endre, Jenei Sándor, Dénes Sándor, Friesz Péter, Tóth Adrián, Botos Zsolt, Ruppe István, Keresztúri Kornél, Galgóczi László, Schneider Gábor, Tolnai Gábor, Karlovecz Balázs

ŐSZI VÉGEREDMÉNYEK

Labdarúgás

Megye I.

1. Nagyrápád 31-17, 27 p.
2. Sellye 22-15, 24 p.
3. Siklós 27-21, 23 p.
4. Pogány 22-17, 22 p.
5. Pécsvárad 17-19, 22 p.

Megye II.

1. Hosszúhetény 41-18, 31 p.
2. Dunaszekcső 34-12, 30 p.
3. Babarc 28-15, 29 p.
4. Kozármisleny II. 28-11, 25 p.
5. Gyód 32-17, 25 p.
6. Székelyszabar 22-21, 18 p.
7. Pécsvárad II. 23-26, 16 p.

Megyei ifjúsági

1. Siklós 54-10, 32 p.
2. Pellérd 65-11, 29 p.
3. Sellye 59-23, 29 p.
4. Pécsvárad 28-16, 24 p.

Megyei serdülő

A csapat a 11. helyen áll 10 ponttal 10-56-os gólaránnyal.

NOVEMBERI

EREDMÉNYEK

Labdarúgás

2. Sásd - Pécsvárad serdülő 2 : 1
2. Sásd - Pécsvárad - ifjúsági 0 : 1
08. Pécsvárad - Szederkény - serdülő 3 : 0
08. Pécsvárad - Szederkény - ifjúsági 0 : 1
09. Szederkény - Pécsvárad - megye I. 3 : 0
09. Szajk - Pécsvárad II. - megye II. 1 : 3
15. Villány - Pécsvárad - serdülő 0 : 2
15. Villány - Pécsvárad - ifjúsági 2 : 0
16. Pécsvárad II. - Hosszúhetény - megye II. 1 : 2
16. Pécsvárad - Egerág - megye I. 3 : 0
22. Pécsvárad - Sásd - megye I. 3 : 0
23. Pécsvárad II. - Dunaszekcső - megye II. 0 : 1

Kézilabda

07. Hosszúhetény - Bóly OSB leány 28 : 15
08. Pécsvárad - Zalaegerszeg - NB II. ifjúsági 26 : 12
08. Pécsvárad - Zalaegerszeg - NB II. felnőtt 40 : 25
09. Hosszúhetény - Gyöngy OSB fű 34 : 26
09. Hosszúhetény - Medikus Megye I. fű 26 : 17
22. Pécsvárad - Bácska - NB II. ifjúsági 35 : 8
22. Pécsvárad - Bácska - NB II. felnőtt 23 : 15
- Kosárlabda
13. Pécsvárad - Mecsek SE - megyei férfi 73 : 61

A Pécsvárad-Healthy Tex NB II-es teremlabdarúgó csapat hazai meccsei:

Nov. 17. Healthy Tex - Temesvári Hús 7 : 6

Nov. 24. Healthy Tex - Vásárosnamény 4 : 7

DECEMBERI

SPORTPROGRAM

4. 18.30 Pécsvárad - PVSK III. Megye I. kosárlabda
11. 18.30 Pécsvárad - POEÜ Megye I. kosárlabda
13. 10.00 Hosszúhetény - PEAC OSB lány
20. 11.00 Hosszúhetény - Tolna OSB lány



Előző számunkban röviden bemutattuk a helyi Vak Béla Íjász Baráti Kört. Képünkön aprók és nagyok "edzenek" a Várkertben.

Fotó: Antal László

ZENGŐTÚRA

A Pécsvárad Várbaráti Kör 1992-ben szervezte első szilveszteri kirándulását a Zengőre, akkor 73-an vettünk részt. Az eltelt 12 év alatt a létszám volt, hogy meghaladta a 300 főt. Meghitt perceket töltöttünk a csúcson a legkülönbözőbb éghajlati viszonyok között, búcsúztatva óévet és köszöntve újat. Emlékeztetek a név és születésnapok, a házassági évfordulók.

Ebben az évben sokat foglalkoztunk a Zengővel, az oda tervezett katonai NATO lokátor üregyén. Többször jártunk fel és többen mint máskor, örökre fogadtunk peoniákat, számláltunk fajokat és tiltakoztunk a természetkárosítás ellen még sokféle módon. Már az is nagy öröm lehet számunkra, hogy ez évi kirándulásunkat a régi körülmények között szervezhetjük, és a Zengőn a régi kedves kép fogad mindnyájunkat.

Indulás december 30-án, kedden délelőtt 9,30 kor a Művelődési Ház elől.

A túrára jelentkezni, érdeklődni a művelődési házban lehet.

VÁR A ZENGŐ-VÁR!

VBK vezetősége

UEFA "B"

Véget ért az év végi UEFA "B" licenst alapján Pécsváradon megrendezett labdarúgó edzőképző tanfolyam. A vizsgákat sikeresen teljesítette Pécsváradról Gelencsér János testnevelő, aki a Bozsik-program keretében foglalkozik gyerekekkel és Soós Attila, aki a megyei ifjúsági labdarúgó csapat edzője. A nemzetközi szintű végzettség hamarosan alapfeltétel lesz minden hazai labdarúgó bajnokságban is.

PÉCSVÁRADI
H í r m o n d ó

A Pécsvárad Önkormányzat havilapja

Felelős kiadó:

Zsáli János polgármester
Szerkesztő: Dretzky Katalin

Szerkesztőség,

hirdetésfelvétel, nyomdai munkák, terjesztés:

Fülep Lajos Városi
Művelődési Központ 7720

Pécsvárad,

Kossuth L. u. 31.

Tel./fax: 72/465-123

e-mail:

muvhaz@pecsvarad.hu

ISSN 1417 - 8974